



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

R

Пункт 10 проекта предварительной повестки дня

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДОГОВОР О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ
РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ
СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

ПЕРВАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Мадрид, Испания, 12-16 июня 2006 года

**НАЗНАЧЕНИЕ СЕКРЕТАРЯ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ,
СВЯЗАННЫЕ С УЧРЕЖДЕНИЕМ СЕКРЕТАРИАТА**

Содержание

	<i>пункты</i>
1. Введение	1-3
2. Круг полномочий Секретаря	4
3. Варианты уровня должности Секретаря	5-6
4. Варианты размещения секретариата	7-8
5. Процедуры назначения Секретаря	9-12
6. Предлагаемые временные механизмы	13
7. Решения, которые необходимо принять Управляющему органу	14

Добавление 1: Проект круга полномочий Секретаря Управляющего органа
Международного договора о генетических ресурсах растений для производства
продовольствия и ведения сельского хозяйства

Добавление 2: Предлагаемые процедуры назначения Секретаря Управляющего органа
Международного договора

НАЗНАЧЕНИЕ СЕКРЕТАРЯ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С УЧРЕЖДЕНИЕМ СЕКРЕТАРИАТА

ВВЕДЕНИЕ

1. В статье 20 Международного договора предусмотрено, что Секретарь Управляющего органа Международного договора «назначается Генеральным директором ФАО с одобрения Управляющего органа».
2. В соответствии с Резолюцией 3/2001 ФАО секретариат Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства выступает с ноября 2001 года в качестве секретариата Временного комитета по Договору, а Секретарь Комиссии исполняет функции Секретаря Временного комитета. На своем втором совещании Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, выступающая в качестве Временного комитета, обсудила вопрос подготовки проекта программы работы и бюджета для его принятия Управляющим органом и в этой связи «предложила подготовить варианты в отношении Секретаря и секретариата, включая уровень должности и размещение секретариата в структуре ФАО, для их рассмотрения Управляющим органом»¹.
3. Настоящий документ подготовлен в соответствии с данным поручением Временного комитета.

КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ СЕКРЕТАРЯ

4. Далее в статье 20 Договора предусматриваются функции Секретаря и ими строго руководствовались в процессе подготовки проекта круга полномочий для должности Секретаря, который приводится в *добавлении 1*. Управляющему органу предлагается утвердить данный круг полномочий.

ВАРИАНТЫ УРОВНЯ ДОЛЖНОСТИ СЕКРЕТАРЯ

5. При проведении анализа с целью установления необходимого уровня должности Секретаря следует учитывать целый ряд факторов:
 - Секретарь должен располагать надлежащими полномочиями для управления секретариатом, наделенным важными и сложными правовыми и техническими функциями, что потребует руководства квалифицированными специалистами, включая старших сотрудников (уровня С-5);
 - в соответствии с кругом полномочий Секретарь должен осуществлять сотрудничество с другими организациями и договорными органами, включая в частности секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, для достижения

¹ Пункт 23 в документе CGRFA-MIC-2/04/REP, *Второе совещание Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, выступающей в качестве Временного комитета Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*.

целей Договора. Для того, чтобы Секретарь мог надлежащим образом представлять Договор в таких органах и сотрудничать с их старшим персоналом, необходимо установить должность секретаря на надлежащем уровне;

- в круге полномочий требуется, чтобы Секретарь координировал работу в рамках Международного договора с соответствующими департаментами ФАО. Уровень должности Секретаря должен обеспечивать надлежащий ранг для эффективного управления всеми аспектами работы. Должность Секретаря Международной конвенции по защите растений (которая, как и Договор, является юридически обязательной международной конвенцией), должность Секретаря Комиссии Кодекс Алиментариус и должность Секретаря Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства установлены на уровне Д-1.

6. В этой связи рекомендуется установить должность Секретаря Управляющего органа Международного договора на уровне Д-1. После утверждения уровня должности Управляющим органом необходимо будет учесть его в бюджете, утверждаемом для Договора в рамках пункта 18 проекта предварительной повестки дня.

ВАРИАНТЫ РАЗМЕЩЕНИЯ СЕКРЕТАРИАТА

7. В утвержденных *пересмотренных программе работы и бюджете ФАО на 2006-2007 годы* предусмотрено обслуживание секретариата Договора в рамках программного элемента 2AP03, *Секретариат Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*², в Отделе растениеводства и защиты растений. Смежным и также находящимся в ведении Отдела растениеводства и защиты растений является программный элемент 2AP01, *Техническая поддержка Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*. Следует отметить, что данный программный элемент не является частью секретариата Договора. В нем предусмотрено проведение работы научно-технического характера по различным «вспомогательным компонентам» Договора³, в частности по *Глобальному плану действий по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* и *Состоянию генетических ресурсов растений в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*, которую осуществляют соответствующие технические отделы и службы ФАО, особенно службы семян и генетических ресурсов растений, под руководством Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

8. Программный элемент 2KP01, *Секретариат Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*, также актуален для работы в рамках Договора, поскольку, как было отмечено выше, Комиссия осуществляет контроль над различными «вспомогательными компонентами» Договора. Более того, в Договоре предусмотрено, что очередные сессии Управляющего органа «должны быть, насколько это возможно, приурочены к очередным сессиям Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения

² См. документ РС 95/3-FC 113/14, *Пересмотренные программа работы и бюджет на 2006-2007 годы*, утвержденные на совместном совещании Комитета по программе (95-е совещание) и Комитета по бюджету (113-е совещание) в мае 2006 года.

³ Часть V Договора, *Вспомогательные компоненты*: статья 14 – *Глобальный план действий*; статья 16 – *Международные сети по генетическим ресурсам растений*; и статья 17 – *Глобальная система информации о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*.

сельского хозяйства»⁴. Секретариату Управляющего органа необходимо будет тесно сотрудничать с секретариатом Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

ПРОЦЕДУРЫ НАЗНАЧЕНИЯ СЕКРЕТАРЯ

9. В статье 20.1 Договора заявлено:

«Секретарь Управляющего органа назначается Генеральным директором ФАО с одобрения Управляющего органа».

10. Совет ФАО на своей 127-й сессии (ноябрь 2004 года) пересмотрел правовой статус органов, учрежденных в рамках статьи XIV Устава ФАО, и в частности вопрос о назначении секретарей таких органов, одним из которых является Управляющий орган Договора, в случае, когда секретарь назначается Генеральным директором с одобрения соответствующего органа⁵.

11. В этом отношении Совет постановил, что:

«...в случаях, когда секретаря назначает Генеральный директор с одобрения соответствующего органа, возникает необходимость согласования требований об обеспечении функциональной автономии, присущей статусу секретарей, и формальной подотчетности перед соответствующими органами и об административной подотчетности перед Организацией в качестве должностных лиц ФАО. Совет отметил, что процесс отбора и назначения кандидатур нельзя рассматривать как состоящий из двух параллельных независимых сегментов, включающих, с одной стороны, определение кандидата органом, а с другой - его назначение Генеральным директором, которому предлагается лишь назначить отобранного кандидата, не принимая никакого участия в процессе выявления квалифицированных кандидатов. Совет подчеркнул, что такое положение не будет соответствовать применимой правовой структуре, включая уставные обязанности Генерального директора по отбору и назначению персонала.

Совет постановил, что процедуры, принятые недавно Генеральной комиссией по рыболовству в Средиземном море на ее внеочередной сессии (Мальта, 19-23 июля 2004 года), обеспечивают юридически приемлемое решение вопроса о назначении секретарей органов в рамках статьи XIV Устава ФАО, располагающих автономными бюджетами».

12. В добавлении 2 к настоящему документу соответственно приводятся для рассмотрения Управляющим органом процедуры назначения его Секретаря, разработанные *mutatis mutandis* на основе тех, что были приняты Генеральным советом по рыболовству в Средиземном море и названы Советом ФАО юридически приемлемым решением вопроса о назначении секретарей органов в рамках статьи XIV Устава ФАО, располагающих

⁴ Статья 19.9.

⁵ Пункты 90-96 в документе CL 127/REP, Доклад о работе 127-й сессии Совета ФАО (Рим, 22-27 ноября 2004 года). Как указывается в пункте 90, «Совет постановил, что правовой статус органов, учрежденных в рамках статьи XIV Устава ФАО, следует рассматривать так, чтобы согласовывать подходящим образом требования по обеспечению функциональной автономии таких органов и тот факт, что они размещены и функционируют в рамках структуры ФАО. Учредительные документы органов, созданных в рамках статьи XIV Устава ФАО, не наделяют такие органы правосубъектностью, т.е. способностью иметь собственные права и нести обязанности, и поэтому они должны действовать через посредство ФАО или используя правоспособность ФАО».

автономными бюджетами⁶. Управляющему органу предлагается рассмотреть и утвердить их, и в частности учредить Отборочную комиссию для, кроме всего прочего, рассмотрения поданных заявок на эту должность.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВРЕМЕННЫЕ МЕХАНИЗМЫ

13. Согласно поручению, данному в резолюции 3/2001 Конференции ФАО, секретариат Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства обеспечивал Временный секретариат Договора со времени его принятия. Поэтому предлагается, чтобы секретариат Комиссии продолжал выполнение данной функции до тех пор, пока не будет назначен Секретарь.

РЕШЕНИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ УПРАВЛЯЮЩЕМУ ОРГАНУ

14. Приводимые ниже проекты решений предлагаются соответственно Управляющему органу для рассмотрения и утверждения.

Управляющий орган:

- утверждает круг полномочий своего Секретаря (пункт 4 и *добавление 1*);
- предлагает Генеральному директору учредить должность уровня Д-1 (пункты 5 и 6);
- предлагает Генеральному директору дать объявление о вакансии в международном масштабе;
- соглашается с предлагаемыми процедурами назначения Секретаря (пункт 12 и *добавление 2*);
- постановляет учредить Отборочную комиссию под председательством Председателя Управляющего органа для изучения заявок на должность Секретаря Управляющего органа Международного договора и назначает свое бюро для выполнения функций членов Отборочной комиссии;
- поручает Отборочной комиссии вовремя завершить процедуры, чтобы рекомендовать кандидатуру Секретаря Управляющего органа на второй сессии Управляющего органа;
- предлагает Генеральному директору назначить двух представителей в состав Отборочной комиссии;
- поручает секретариату Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства продолжать выполнение функций Временного секретариата Управляющего органа до тех пор, пока не будет назначен Секретарь.

⁶ Данная процедура приводится в *добавлении Н* *Процедур отбора первого Исполнительного секретаря* к документу FIPL/R755(Vi), *Доклад о работе внеочередной сессии Генеральной комиссии по рыболовству в Средиземном море (Сент-Джулианс, Мальта, 19-23 июля 2004 года)*.

ПРОЕКТ КРУГА ПОЛНОМОЧИЙ

**СЕКРЕТАРЬ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА О
ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

В состав Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства входят все Договаривающиеся Стороны Договора. Он проводит очередные сессии по крайней мере один раз каждые два года и другие сессии и совещания в соответствии с принимаемым им таким решением. Под руководством Секретаря Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства секретариат Управляющего органа готовит и поддерживает обсуждения и переговоры Управляющего органа и осуществляет последующую деятельность по реализации их итогов.

Круг полномочий

Как предусмотрено в статье 20 Договора, Секретарь выполняет следующие функции:

- a) организует подготовку и административную поддержку сессий Управляющего органа и любых вспомогательных органов, которые могут быть учреждены, включая подготовку документации;
- b) оказывает помощь Управляющему органу в выполнении его функций, включая выполнение конкретных задач, которые могут быть возложены на секретариат по решению Управляющего органа;
- c) докладывает о деятельности секретариата Управляющему органу;
- d) доводит до сведения всех Договаривающихся Сторон и Генерального директора ФАО:
 - i) решения Управляющего органа в течение шестидесяти дней после их принятия;
 - ii) информацию, полученную от Договаривающихся Сторон в соответствии с положениями настоящего Договора;
- e) сотрудничает с другими организациями и договорными органами, включая в частности секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, в достижении целей Договора;
- f) координирует работу, связанную с Международным договором, с соответствующими департаментами ФАО и с другими соответствующими организациями и представляет периодические доклады на очередных сессиях Управляющего органа;
- g) управляет людскими и финансовыми ресурсами секретариата Управляющего органа;

h) выполняет такие другие соответствующие функции, которые Генеральный директор может возложить на Секретаря.

Основные и желательные квалификации

a) Претендент на данную должность должен обладать университетским дипломом, желательно на аспирантском уровне, в области международной политики, применения международного права, бионаук, сельского хозяйства или в смежных областях, желательно связанных с сохранением и использованием генетических ресурсов. Он/она должен/должна иметь по крайней мере десять лет соответствующего опыта политической работы, в том числе желательно в области международных отношений, связанных с генетическими ресурсами растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и быть в курсе текущих политических переговоров, касающихся генетических ресурсов и биоразнообразия, в рамках ФАО, КБР, ВТО и ВОИС. Он/она должен/должна уметь проявлять в высшей степени профессиональную инициативу. Претендент на должность должен быть знаком с подготовкой бюджетов и с организацией международных совещаний, а также должен обладать прочными доказанными навыками изложения и редактирования материала. Он/она должен/должна обладать превосходным знанием английского языка и рабочим знанием французского или испанского языка;

b) другие основные квалификации включают: проявленную компетентность в отборе персонала и руководстве им, проявленные руководящие способности контролировать профессиональную деятельность в предметной области; и умение пользоваться редакторскими программами по обработке текстов; расчётными документами-таблицами и системами управления базами данных;

c) желательные требования включают: навыки ведения переговоров, очень хорошую способность адаптироваться и способность эффективно сотрудничать с людьми разной национальной принадлежности и различного социального и культурного происхождения и уровня образования. Знание других языков ФАО будет одной из желательных квалификаций.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРОЦЕДУРЫ НАЗНАЧЕНИЯ СЕКРЕТАРЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА

1. Управляющий орган принимает требуемые квалификации и должностную инструкцию и предлагает Генеральному директору ФАО дать объявление о вакансии через международные средства.
2. Управляющий орган учреждает Отборочную комиссию для рассмотрения заявок на должность Секретаря Управляющего органа Международного договора в составе:

- членов бюро Управляющего органа и
- двух представителей, назначенных Генеральным директором ФАО.

Председатель Управляющего органа будет выполнять функции Председателя Отборочной комиссии.

3. Заявки принимаются в ФАО в течение шести недель со дня объявления о вакансии.
4. Отборочная комиссия проводит совещание в штаб-квартире ФАО спустя соответствующее время после истечения срока объявления о наличии вакансии. Отборочная комиссия сначала отсеивает кандидатов, которые явно не соответствуют требуемым квалификациям по должности, а затем наметит пять ведущих кандидатов. Кандидаты будут приглашены в Рим для прохождения собеседования.
5. Отборочная комиссия вновь проведет совещание в Риме в подходящее время для проведения собеседования с пятью ведущими кандидатами. Председатель при консультациях с другими членами Отборочной комиссии составляет список из пяти вопросов, которые задаются всем пяти кандидатам в ходе отдельных собеседований, продолжительность каждого из которых не должна превышать 50 минут.
6. После собеседований проводится первый тур голосования, в ходе которого из отборочного процесса выбывают два кандидата, получившие наименьшее число голосов. Затем проводится второй тур голосования по остающимся трем кандидатурам, в результате которого отсеивается кандидат, получивший наименьшее число голосов. Затем проводится голосование по двум оставшимся кандидатурам, и на должность отбирается кандидат, получивший больше всего голосов.
7. После утверждения кандидатуры Управляющим органом Председатель Управляющего органа предлагает отобранную кандидатуру Генеральному директору ФАО для назначения на должность Секретаря Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.